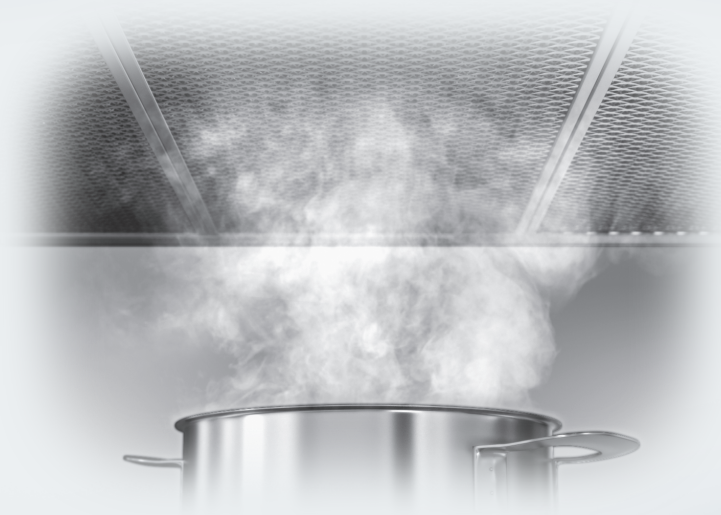


# Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества Кухонная вытяжка



**Обязательно** прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу перед подключением и подготовкой прибора к работе. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

# Содержание

---

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....            | 4  |
| <b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....                  | 11 |
| <b>Описание вытяжки</b> .....                                     | 12 |
| <b>Описание функций</b> .....                                     | 14 |
| <b>Ввод в эксплуатацию</b> .....                                  | 15 |
| Настройка функции Miele@home .....                                | 15 |
| Соединение через мобильное приложение .....                       | 16 |
| Соединение через WPS .....                                        | 17 |
| Отмена Wi-Fi соединения (вернуться к заводской настройке).....    | 18 |
| Настройка функции Con@ctivity .....                               | 19 |
| Con@ctivity через домашнюю сеть Wi-Fi (Con@ctivity 3.0) .....     | 19 |
| Con@ctivity через прямое Wi-Fi соединение (Con@ctivity 3.0) ..... | 20 |
| Con@ctivity через прямую радиосвязь (Con@ctivity 2.0) .....       | 21 |
| <b>Эксплуатация (автоматическая работа)</b> .....                 | 25 |
| Приготовление с функцией Con@ctivity (автоматический режим) ..... | 25 |
| Временный выход из автоматического режима работы.....             | 27 |
| Возврат в автоматический режим .....                              | 27 |
| <b>Эксплуатация (ручной режим работы)</b> .....                   | 28 |
| Приготовление без функции Con@ctivity (ручной режим) .....        | 28 |
| Включение вентилятора.....                                        | 28 |
| Выбор уровня мощности .....                                       | 28 |
| Выбор времени остаточного хода вентилятора .....                  | 28 |
| Выключение вентилятора .....                                      | 28 |
| Включение/выключение/затемнение освещения панели конфорок.....    | 29 |
| Система Powermanagement .....                                     | 29 |
| Защитное отключение.....                                          | 30 |
| <b>Эксплуатация (автоматический и ручной режим)</b> .....         | 31 |
| Счётчики рабочих часов .....                                      | 31 |
| Настройка счётчика работы жироулавливающих фильтров .....         | 31 |
| Настройка счётчика рабочих часов угольных фильтров .....          | 32 |
| Запрос показаний счётчика рабочих часов.....                      | 32 |
| <b>Рекомендации по экономии электроэнергии</b> .....              | 33 |
| <b>Чистка и уход</b> .....                                        | 34 |
| Корпус .....                                                      | 34 |
| Жироулавливающие фильтры .....                                    | 35 |
| Обнуление счётчика рабочих часов жироулавливающих фильтров .....  | 37 |

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| Угольные фильтры .....                                              | 37        |
| Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров .....            | 38        |
| Утилизация угольных фильтров .....                                  | 38        |
| Регенерируемые угольные фильтры .....                               | 38        |
| <b>Монтаж .....</b>                                                 | <b>39</b> |
| Перед монтажом .....                                                | 39        |
| Материал для монтажа .....                                          | 39        |
| Монтажный план .....                                                | 39        |
| Размеры прибора .....                                               | 40        |
| Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S) .....         | 41        |
| Рекомендации по проведению монтажа .....                            | 42        |
| <b>Электроподключение .....</b>                                     | <b>43</b> |
| <b>Сервисная служба и гарантия качества .....</b>                   | <b>44</b> |
| Расположение типовой таблички .....                                 | 44        |
| Сертификат соответствия .....                                       | 44        |
| Условия транспортировки и хранения .....                            | 44        |
| Дата изготовления .....                                             | 44        |
| <b>Технические характеристики .....</b>                             | <b>45</b> |
| Дополнительно приобретаемая принадлежность для режима циркуляции .. | 45        |
| <b>Гарантия качества товара .....</b>                               | <b>47</b> |
| <b>Контактная информация о Miele .....</b>                          | <b>49</b> |

## Указания по безопасности и предупреждения

---

Эта вытяжка соответствует предписаниям о технической безопасности. Однако, ее ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам пользователей и материальному ущербу.

Прежде чем начать пользоваться вытяжкой, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу. В ней содержатся важные сведения по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и избежите повреждений вытяжки. Фирма Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора.

### Надлежащее использование

- ▶ Эта вытяжка предназначена для использования в домашнем хозяйстве и подобных бытовых условиях.
- ▶ Вытяжка не предназначена для использования вне помещений.
- ▶ Используйте вытяжку исключительно в бытовой среде для очистки воздуха от кухонных испарений, которые образуются при приготовлении пищи. Любые другие виды применения не допускаются.
- ▶ Вытяжку, смонтированную над панелью газовых конфорок, запрещается использовать для вентиляции помещения в режиме циркуляции. Для этого проконсультируйтесь со специалистом по эксплуатации газового оборудования.

► Лица, которые в силу своих физических способностей или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не способны уверенно управлять вытяжкой, должны находиться при ее использовании под присмотром.

Такие лица могут управлять вытяжкой без надзора лишь в том случае, если они получили все необходимые для этого разъяснения. Они также должны понимать и осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

### Если у Вас есть дети

► Дети младше восьми лет не должны пользоваться вытяжкой или должны делать это под постоянным надзором.

► Дети старше восьми лет могут пользоваться вытяжкой без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Не разрешайте детям проводить чистку вытяжки и уход за ней без присмотра взрослых.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи вытяжки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Местное освещение вытяжки очень интенсивно.

Если у Вас маленькие дети, следите, чтобы они не смотрели прямо на лампы вытяжки.

► Опасность удушья!

При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

# Указания по безопасности и предупреждения

---

## Техническая безопасность

- ▶ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя. Работы по монтажу, техобслуживанию или ремонту могут проводить только специалисты, авторизованные фирмой Miele.
- ▶ Повреждения вытяжки могут нести в себе угрозу Вашей безопасности. Проверяйте отсутствие видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденной вытяжкой.
- ▶ Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.
- ▶ Надежная и безопасная работа вытяжки гарантирована лишь в том случае, если вытяжка подключена к централизованной электросети.
- ▶ Параметры подключения (частота и напряжение) на типовой табличке вытяжки должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений вытяжки. Перед тем как подключать прибор, сравните параметры подключения. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Многоместные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте вытяжку к электросети с помощью таких устройств.
- ▶ Используйте вытяжку только в смонтированном виде, чтобы была гарантирована ее безопасная и надежная работа.
- ▶ Эта вытяжка не может быть подключена на нестационарных объектах (напр., судах).

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Прикосновение к разъёмам, находящимся под напряжением, а также внесение изменений в электрическое и механическое устройство прибора, опасно для Вас и может привести к нарушениям работы вытяжки.  
Открывайте корпус вытяжки только в том случае, если это описано в разделе, касающемся монтажа и чистки. Никогда не открывайте другие детали корпуса.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт вытяжки выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной фирмой Miele.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей фирма Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.
- ▶ Не разрешается тянуть за сетевой кабель. Он не должен использоваться для крепления дополнительных элементов конструкции (например, промежуточного пола).
- ▶ Поврежденный сетевой кабель могут заменять только квалифицированные специалисты.
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжка должна быть отключена от электросети. Она считается отключенной только в том случае, если:
  - выключены предохранители на распределительном щите, или
  - полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
  - отсоединена от сетевой розетки вилка (если имеется). При этом тяните не за кабель, а за вилку.

# Указания по безопасности и предупреждения

---

## Правильная эксплуатация

► Открытый огонь создает опасность пожара!

Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени. Т. е. запрещается, например, фламбирование и жарение на гриле на открытом огне. Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр. Отложения частиц жира могут воспламениться.

► Сильное тепловое воздействие при варке на газовой панели конфорок может повредить вытяжку.

- Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Даже если Вы просто снимаете посуду, выключайте газовую конфорку.
- Выбирайте кухонную посуду, которая соответствует размеру конфорки.
- Регулируйте пламя так, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.
- Избегайте чрезмерного нагрева посуды (например, при приготовлении в посуде Wok).

► Конденсат может привести к коррозии вытяжки.

Всегда включайте вытяжку, если используется панель конфорок, чтобы не мог образовываться конденсат.

► Перегретые масла и жиры могут самовоспламениться, что приведёт к возгоранию вытяжки.

Не оставляйте без присмотра кастрюли, сковороды и фритюрницы, если вы готовите с применением масел и жиров. Также приготовление с помощью электрогрилей должно производиться под постоянным контролем.

► Отложения жира и грязи отрицательно влияют на работу вытяжки.

Никогда не пользуйтесь вытяжкой без жиरोулавливающих фильтров, т.к. они обеспечивают очистку кухонных испарений.

- Примите во внимание, что при приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку.
- Не касайтесь корпуса и жирособирающих фильтров, пока вытяжка не остынет.

### Правильный монтаж

- При использовании варочной панели учитывайте указания производителя о том, разрешена ли над ней работа вытяжки.
  - Запрещается монтаж вытяжки над устройствами, для горения которых используется твёрдое топливо.
  - Если расстояние между панелью конфорок и вытяжкой слишком мало, то это может привести к повреждениям вытяжки. Если производителем панели конфорок не указаны иные (большие по размеру) безопасные расстояния, то между панелью и нижним краем вытяжки должны соблюдаться расстояния, приведённые в главе «Монтаж».
- Если под вытяжкой используются разные приборы для приготовления пищи, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо соблюдать большее из них.
- Для крепления вытяжки необходимо соблюдать размеры, приведённые в главе «Монтаж».

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### Чистка и уход

- ▶ Возможна опасность пожара, если чистка прибора будет выполняться не в соответствии с указаниями этой инструкции.
- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки вытяжки пароструйный очиститель.

### Принадлежности

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

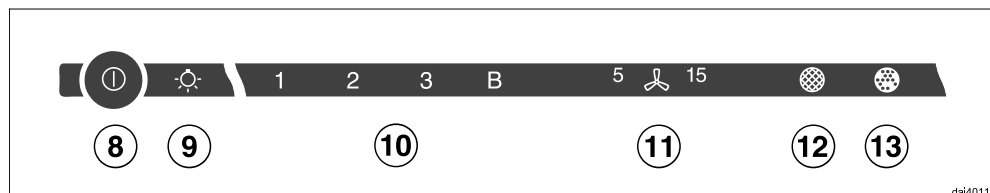
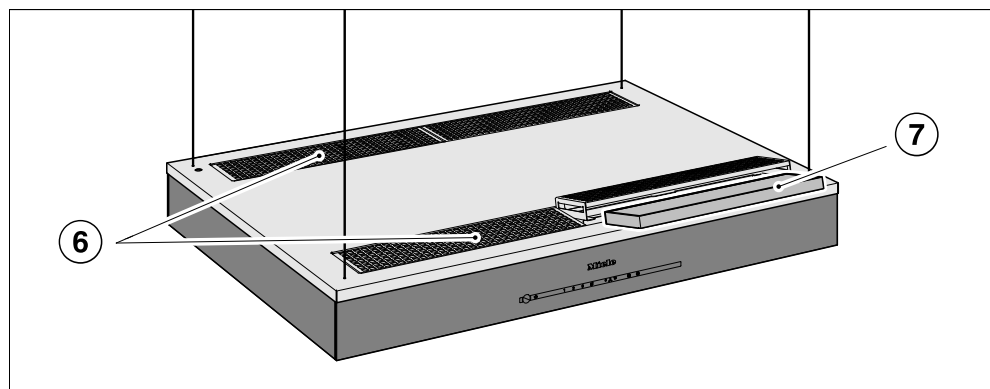
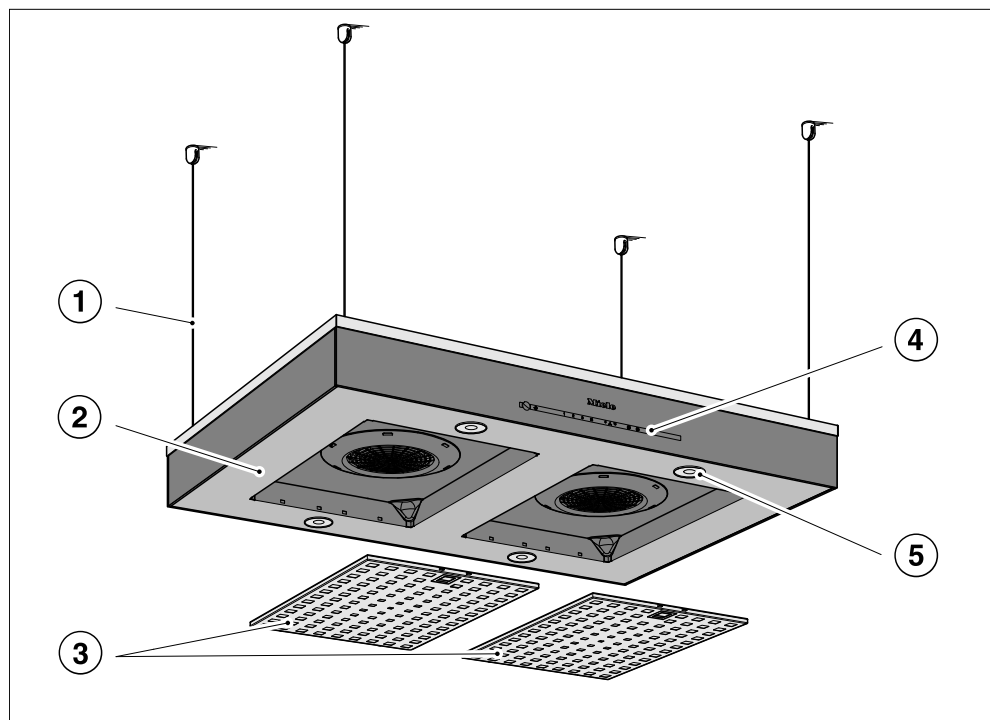
## Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

# Описание вытяжки



dal4011

- ① Подвесы
- ② Экран вытяжки
- ③ Жироулавливающие фильтры
- ④ Элементы управления

Символы являются сенсорными кнопками. Для выбора функций прикасайтесь к сенсорным кнопкам. В качестве подтверждения прозвучит короткий звуковой сигнал.
- ⑤ Освещение панели конфорок
- ⑥ Вывод циркулирующего воздуха
- ⑦ Угольный фильтр (4 шт.)
- ⑧ Сенсорная кнопка включения и выключения вентилятора
- ⑨ Сенсорная кнопка включения освещения панели конфорок
- ⑩ Сенсорные кнопки установки мощности вентилятора
- ⑪ Сенсорная кнопка остаточного хода вентилятора
- ⑫ Кнопка счётчика рабочих часов жироулавливающих фильтров
- ⑬ Кнопка счётчика рабочих часов угольных фильтров

## Описание функций

---

### Работа в режиме циркуляции

Данная вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха.

Всасываемый воздух очищается жируоулавливающими фильтрами и дополнительно четырьмя угольными фильтрами. Затем воздух через отверстия с верхней стороны вытяжки выводится обратно в кухню.

### Настройка функции Miele@home

Условие:

- домашняя сеть Wi-Fi

Ваша вытяжка оснащена интегрированным Wi-Fi модулем. Вытяжку можно соединить с домашней сетью Wi-Fi.

После этого будет возможно управлять вытяжкой через мобильное приложение Miele@mobile.

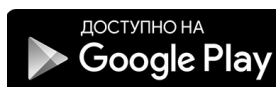
Если ваша панель конфорок Miele также связана с домашней сетью Wi-Fi, то вы сможете пользоваться автоматическим управлением вытяжкой с помощью функции Con@ctivity.

Необходимо обеспечить наличие на месте монтажа вытяжки сигнала вашей сети Wi-Fi достаточной интенсивности.

Примите во внимание, что нельзя одновременно настраивать соединение Wi-Fi и радиосвязь (функция Con@ctivity 2.0).

### Мобильное приложение Miele@mobile

Приложение Miele@mobile можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.



# Ввод в эксплуатацию

## Соединение через мобильное приложение

Можно создать сетевое соединение с помощью мобильного приложения Miele@mobile.

- Установите приложение Miele@mobile на вашем конечном мобильном устройстве.

Для регистрации вам потребуется:

1. Пароль вашей сети Wi-Fi
2. Пароль вашей вытяжки



Паролем вытяжки являются девять последних цифр заводского номера, который указан на типовой табличке.

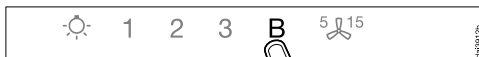
Вы увидите типовую табличку, когда извлечёте жироулавливающие фильтры.



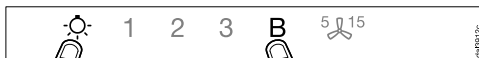
- Начните регистрацию прибора в мобильном приложении. Выполняйте процесс по этапам.

Если последует требование активировать Wi-Fi вытяжки, действуйте следующим образом:

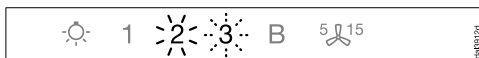
- Выключите вытяжку.



- Держите кнопку **B** нажатой.



- Одновременно коснитесь кнопки подсветки .

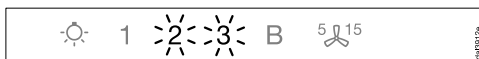


**2** горит постоянно, **3** мигает.

В течение двух следующих минут вытяжка будет готова к соединению.



- Следуйте дальнейшим пошаговым указаниям в мобильном приложении.



После успешного соединения цифры **2** и **3** будут гореть постоянно.



- Выйдите из режима соединения вытяжки касанием кнопки остаточного хода вентилятора **5** **15**.

Теперь вытяжкой можно управлять через мобильное приложение.

## Соединение через WPS

Ваш Wi-Fi роутер должен иметь протокол WPS (Wi-Fi Protected Setup).

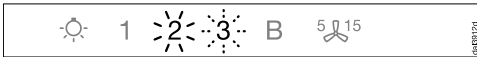
- Выключите вытяжку.



- Держите кнопку **В** нажатой.



- Одновременно коснитесь кнопки подсветки .

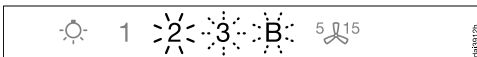


**2** горит постоянно, **3** мигает.

Wi-Fi соединение должно начаться одновременно у вытяжки и на вашем WPS-роутере.



- Через несколько секунд нажмите кнопку **В** на вытяжке.

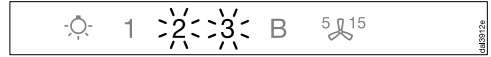


Через некоторое время **2** начнёт гореть длительно, **3** и **В** будут мигать.

В течение двух следующих минут вытяжка будет готова к соединению.



- Начните WPS-соединение на вашем Wi-Fi роутере.



После успешного соединения цифры **2** и **3** будут гореть постоянно.



- Выйдите из режима соединения вытяжки касанием кнопки остаточного хода вентилятора **15**.

Теперь вытяжкой можно управлять через мобильное приложение.

Если соединение не сможет быть установлено, возможно, вы активировали WPS на своем роутере недостаточно быстро. Повторите вышеуказанные шаги.

**Совет:** Если ваш Wi-Fi роутер непригоден для соединения через WPS, используйте соединение через мобильное приложение Miele@mobile.

# Ввод в эксплуатацию

## Отмена Wi-Fi соединения (вернуться к заводской настройке)

Для создания нового Wi-Fi соединения необходимо сначала прервать существующее Wi-Fi соединение.

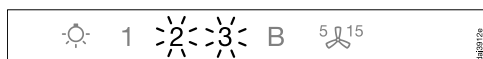
- Выключите вытяжку.



- Держите кнопку **1** нажатой.



- Одновременно коснитесь кнопки подсветки ☀.

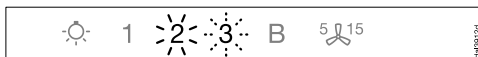


При имеющемся Wi-Fi соединении цифры **2** и **3** горят непрерывно.

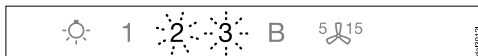
В течение двух следующих минут вытяжка будет готова к разрыву соединения.



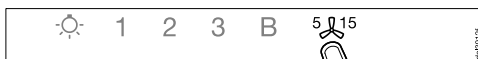
- Коснитесь кнопки **1**.



**2** горит постоянно, **3** мигает.



Через несколько секунд **2** и **3** будут мигать. Соединение прервано.



- Выйдите из режима выхода из системы вытяжки касанием кнопки остаточного хода вентилятора 5 15.

Wi-Fi соединение прервано. Можно установить новое соединение.

### Настройка функции Con@ctivity

Функция Con@ctivity служит для непосредственного обмена данными между электрической панелью конфорок Miele и вытяжкой Miele. Это даёт возможность автоматически управлять вытяжкой в зависимости от рабочего состояния независимой электрической панели конфорок Miele.

- При включении конфорки автоматически включается местное освещение, и спустя короткое время включается вентилятор вытяжки.
- Во время приготовления пищи вытяжка автоматически выбирает уровень мощности вентилятора. Уровень мощности вентилятора зависит от количества включённых конфорок и выбранных уровней нагрева.
- После приготовления пищи вентилятор вытяжки и освещение панели конфорок автоматически выключаются по окончании остаточного хода работы вентилятора.

Более подробную информацию о данной функции вы найдете в главе «Управление».

Для этой вытяжки есть возможность использовать функцию Con@ctivity через Wi-Fi соединение (Con@ctivity 3.0) или радиосвязь (Con@ctivity 2.0).

### Con@ctivity через домашнюю сеть Wi-Fi (Con@ctivity 3.0)

Условие:

- домашняя сеть Wi-Fi
- панель конфорок Miele с поддержкой технологии Wi-Fi

- Создайте соединение вытяжки и вашей панели конфорок с домашней Wi-Fi сетью (см. «Настройка функции Miele@home»).

Функция Con@ctivity активизируется автоматически.

# Ввод в эксплуатацию

## Con@ctivity через прямое Wi-Fi соединение (Con@ctivity 3.0)

Условие:

- панель конфорок Miele с поддержкой технологии Wi-Fi

Если у вас нет домашней сети, то вы можете создать прямое соединение между панелью конфорок и вытяжкой.

Это соединение описано в инструкции по эксплуатации на вашу панель конфорок.

Ниже будут также подробно описаны шаги настройки для вытяжки.

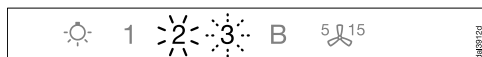
- Выключите вытяжку.



- Держите кнопку **B** нажатой.



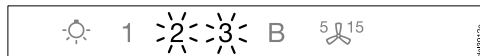
- Одновременно коснитесь кнопки **1**.



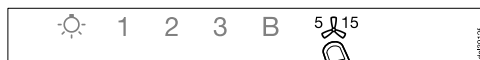
**2** горит постоянно, **3** мигает.

В течение двух следующих минут вытяжка будет готова к соединению.

- Начните Wi-Fi соединение у панели конфорок. См. информацию об этом в инструкции по эксплуатации на панель конфорок.



После успешного соединения цифры **2** и **3** будут гореть постоянно.



- Выйдите из режима соединения вытяжки касанием кнопки остаточного хода вентилятора **5** <sup>15</sup>.

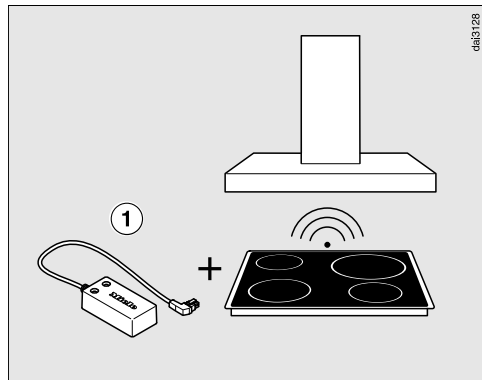
Теперь функция Con@ctivity активирована.

Если существует прямое Wi-Fi соединение, то панель конфорок и вытяжку нельзя включить в домашнюю сеть. Если позже в этом появится необходимость, то сначала нужно будет прервать прямое Wi-Fi соединение между панелью конфорок и вытяжкой (см. главу «Отмена Wi-Fi соединения»).

### Con@ctivity через прямую радиосвязь (Con@ctivity 2.0)

Условие:

- Панель конфорок Miele с поддержкой функции Con@ctivity 2.0



К этой вытяжке прилагается дистанционный модуль Con@ctivity 2.0 ①.

С помощью этого модуля можно использовать функцию Con@ctivity с панелью конфорок, имеющей разъём для подключения модуля.

- Обратите внимание на указание в инструкции по монтажу модуля Con@ctivity 2.0 о том, возможно ли подключение к вашей панели конфорок.

Примите во внимание, что нельзя одновременно настраивать соединение Wi-Fi и радиосвязь (функция Con@ctivity 2.0).

### Монтаж модуля Con@ctivity 2.0

- Учитывайте указания инструкции по монтажу модуля Con@ctivity 2.0.

### Активирование радиосвязи

Вытяжка и панель конфорок должны быть смонтированы и готовы к работе.

Радиосвязь должна быть активирована одновременно у вытяжки и панели конфорок. Активирование радиосвязи у вытяжки описано ниже. Активирование радиосвязи у панели конфорок описано в соответствующей инструкции по эксплуатации. Ознакомьтесь предварительно с приведённой информацией.

Сначала начните активирование радиосвязи у вытяжки, затем – у панели конфорок.

# Ввод в эксплуатацию

## Активизация вытяжки

- Панель конфорок и вытяжка должны быть выключены.

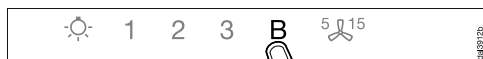


- Касайтесь кнопки остаточного хода вентилятора 5 15 ок. 10 секунд, пока не загорится 1.

- Затем коснитесь поочередно



- кнопки 1,

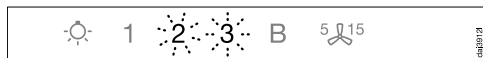


- затем кнопки В,

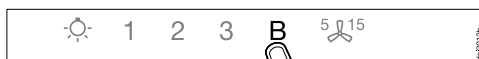


- затем кнопки подсветки .

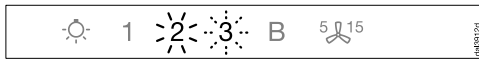
Теперь вытяжка находится в режиме входа в систему/выхода из системы.



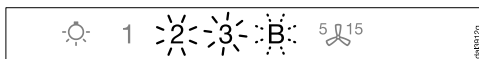
Если радиосвязь ещё отсутствует, то цифры 2 и 3 мигают одновременно. Если радиосвязь уже установлена, то индикаторы 2 и 3 горят постоянно (функция Con@ctivity 2.0 уже активирована или вход в режим дистанционного управления выполнен).



- Для активизации функции Con@ctivity 2.0 коснитесь кнопки В.



Сначала 2 горит непрерывно, 3 мигает.



Через несколько секунд 2 и 3 будут гореть непрерывно, В будет мигать.

Начался поиск связи по радиосигналам.

## Активирование у панели конфорок

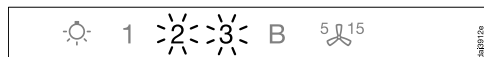


- В то время как вытяжка выполняет поиск связи по радиосигналам, начните активирование панели конфорок.

См. информацию об этом в инструкции по эксплуатации на панель конфорок.

- После того, как панель конфорок получит сигнал подтверждения, что радиосвязь установлена, завершите активирование у панели конфорок.

## Завершение активирования у вытяжки



После успешного соединения **В** погаснет, цифры **2** и **3** будут гореть непрерывно.



- Подтвердите активирование нажатием кнопки остаточного хода  $5 \frac{1}{15}$ . Все индикаторы погаснут.

Теперь вы можете пользоваться функцией Con@ctivity.

Если вы не подтвердите активирование в течение 4 минут после установки, то оно не произойдет.

Активирование происходит однократно. Если приборы отключаются от сети, например, при нарушении электроснабжения, активирование сохраняется.

## Не удалось выполнить активирование

Если радиосвязь не могла быть установлена, несмотря на активирование вытяжки и панели конфорок, то для обоих приборов необходимо сначала отменить активирование, затем снова его выполнить.

## Деактивировать радиосвязь

- Панель конфорок и вытяжка должны быть выключены.

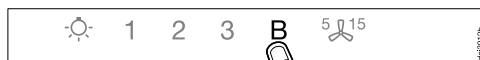


- Касайтесь кнопки остаточного хода вентилятора  $5 \frac{1}{15}$  ок. 10 секунд, пока не загорится **1**.

- Затем коснитесь поочередно



- кнопки **1**,

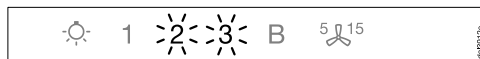


- затем кнопки **В**,



- затем кнопки подсветки  $\odot$ .

Теперь вытяжка находится в режиме входа в систему/выхода из системы.

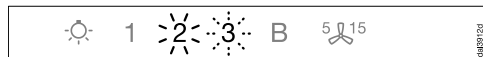


Если радиосвязь установлена, то цифры **2** и **3** горят непрерывно.

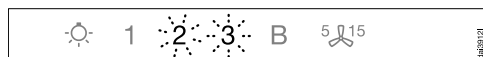
## Ввод в эксплуатацию



- Для отмены активизации функции Con@ctivity 2.0 коснитесь кнопки **1**.



Сначала **2** горит непрерывно, **3** мигает.



Через несколько секунд цифры **2** и **3** начнут мигать.

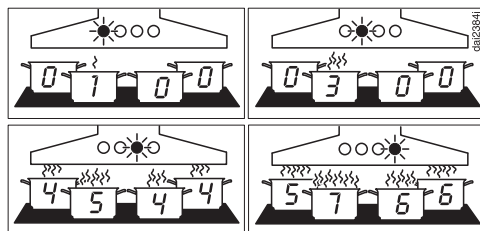
Радиосвязь деактивирована.

- Для отмены активирования на панели конфорок соблюдайте указания в соответствующей инструкции по эксплуатации.

Учтите, что вместе с разрывом радиосвязи будет отключаться также имеющееся дистанционное управление, которое нужно будет заново активировать.

Если активирована функция Con@ctivity, то вытяжка всегда работает в автоматическом режиме (см. главу «Настройка функции Con@ctivity»).

Если вы хотите управлять вытяжкой вручную, примите во внимание главу «Приготовление без функции Con@ctivity».



Примеры уровней мощности вентилятора от 1 до В

## Приготовление с функцией Con@ctivity (автоматический режим)

- Включите конфорку с любой мощностью.

Включается освещение конфорок.

Через несколько секунд включится вентилятор, сначала на короткое время на уровне **2**, затем сразу на уровне **1**.

Во время приготовления пищи вытяжка автоматически выбирает уровень мощности вентилятора.

Решающее значение при этом имеет общая мощность панели конфорок, т.е. количество включённых конфорок и уровень их мощности.

- Если вы выбираете более высокую мощность у панели или включаете несколько конфорок, то вентилятор вытяжки также переходит на более высокую мощность.
- Если вы уменьшаете мощность у панели или выключаете конфорки, то уровень мощности вентилятора также будет регулироваться.

## Время реакции

Вытяжка реагирует с задержкой, т.к. при этом учитывается, что изменение мощности варочной панели не влияет непосредственно на количество испарений.

Поскольку варочная панель направляет информацию к вытяжке с интервалами, это тоже может привести к задержке реагирования.

Реакция происходит в интервале от нескольких секунд до нескольких минут.

# Эксплуатация (автоматическая работа)

---

## Процесс жарения

- Если, например, для разогрева посуды перед жарением вы включите какую-либо конфорку на самом высоком уровне мощности и прим. через 10 секунд – 4 минуты\* переключаете её на более низкий уровень, то прибор распознаёт процесс жарения. (\*от 60 секунд до 5 минут для панели конфорок Highlight.)

Вытяжка включается и после переключения панели конфорок переходит на уровень мощности 3, сохраняя его в течение прим. 5 минут.

После этого уровень мощности снова будет определяться с помощью функции Con@ctivity.

- Вы можете также преждевременно выбрать ручную другой уровень мощности вентилятора.

## Выключение

- Выключите все конфорки.

Вентилятор вытяжки в течение следующих минут будет постепенно снижать мощность, и, наконец, выключится.

Таким образом воздух кухни будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

- Со ступени работы Booster вентилятор переключается сразу на уровень 3.
- Если вентилятор работает на уровне 3, то прим. через 1 минуту он переключится на уровень 2.
- С уровня 2 он через 2 минуты переключится на уровень 1.
- Через 2 минуты работы на уровне 1 вентилятор выключается.
- По истечении следующих 30 секунд выключится освещение конфорок.

Процесс приготовления окончен.

## Временный выход из автоматического режима работы

Так вы можете временно выйти из автоматического режима при приготовлении пищи:

- Вы выбираете вручную другой уровень мощности вентилятора, или
- Вы выключаете вытяжку вручную, или
- Вы активизируете функцию остаточного хода вентилятора  вытяжки. Вентилятор выключается спустя заданное время, освещение остаётся включённым.

Теперь функциями вытяжки можно управлять вручную (см. главу «Приготовление без функции Con@ctivity»).

## Возврат в автоматический режим

Так вытяжка возвращается в автоматический режим:

- После ручного выбора уровня мощности вентилятора вы не управляете вытяжкой прим. 5 минут, или
- Выбранный вручную уровень мощности вентилятора снова соответствует автоматическому, или
- Вентилятор вытяжки и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд.  
При следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим.

У вас также есть возможность управлять вытяжкой вручную в течение всего процесса приготовления.

- Для этого включите вентилятор вытяжки **до** панели конфорок. Если после приготовления пищи вытяжка и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд, то при следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим работы.

# Эксплуатация (ручной режим работы)

## Приготовление без функции Con@ctivity (ручной режим)

При следующих условиях вытяжкой можно управлять вручную:

- Функция Con@ctivity не активирована.
- Вы временно выключили функцию Con@ctivity (см. раздел «Временный выход из автоматического режима работы»).

## Включение вентилятора

Включайте вентилятор, как только начинаете приготовление пищи. Таким образом испарения будут улавливаться с самого начала.

- Коснитесь кнопки Вкл/Выкл .

Вентилятор включается на уровне **2**.

## Выбор уровня мощности

При образовании испарений и запахов от легкого до сильного уровня Вы можете выбрать ступени мощности **1 - 3**.

При приготовлении с временным, очень сильным выделением пара и образованием запаха, например, при обжаривании, выбирайте уровень мощности **B** (Booster).

- Касанием кнопок **1 - B** выберите нужную мощность.

## Переключение уровня Booster

Если активизирована система управления электропитанием Powermanagement (предварительно установлена), то вентилятор автоматически переключается через 5 минут на уровень **3**.

## Выбор времени остаточного хода вентилятора

Оставляйте вентилятор в работающем состоянии в течение нескольких минут после приготовления пищи. Воздух на кухне будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Это позволит избежать отложения загрязнений в вытяжке и, следовательно, образования запахов.

Функция остаточного хода вентилятора обеспечивает автоматическое отключение вентилятора по истечении установленного времени.

- После приготовления при включённом вентиляторе коснитесь кнопки остаточного хода <sup>5</sup> <sup>15</sup>
- 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (**5**  горит).
- 2 раза: вентилятор выключится через 15 минут ( **15** горит).
- Если вы снова нажмёте кнопку остаточного хода <sup>5</sup> <sup>15</sup>, то вентилятор останется включённым (<sup>5</sup> <sup>15</sup> погаснет).

## Выключение вентилятора

- Выключите вентилятор кнопкой Вкл/Выкл .

### Включение/выключение/затемнение освещения панели конфорок

Вы можете включать и выключать освещение панели конфорок независимо от вентилятора, а также регулировать его яркость.

- Для включения и выключения слегка коснитесь кнопки подсветки .

При включении освещение включается на максимальной яркости.

- При включённом освещении держите нажатой кнопку подсветки . Яркость света будет уменьшаться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

- Если вы снова будете держать нажатой кнопку подсветки , то яркость света будет снова увеличиваться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

### Система Powermanagement

У вытяжки есть система Powermanagement (управление электропитанием). Эта система способствует экономии электроэнергии. Благодаря ей вентилятор будет автоматически переключаться на более низкий уровень мощности, а освещение будет выключаться.

- Если выбран режим Booster вентилятора, то через 5 минут он автоматически переключится на уровень 3.
- Если выбраны уровни 3, 2 или 1, то через 2 часа вентилятор понизит мощность на один уровень, а затем через каждые 30 минут будет понижать еще на один уровень до выключения.
- Включенное освещение конфорок будет автоматически отключено спустя 12 часов.

Вы можете отключить систему Powermanagement.

Помните, что это может привести к повышенному энергопотреблению.

# Эксплуатация (ручной режим работы)

## Выключение/включение системы Powermanagement

- Выключите вентилятор и подсветку.
- Касайтесь кнопки остаточного хода вентилятора  прим. 10 секунд, пока не загорится **1** на индикаторе уровня мощности вентилятора.
- Затем коснитесь поочередно
  - кнопки подсветки ,
  - кнопки **1** и снова
  - кнопки подсветки .

Если система Powermanagement включена, то индикаторы **1** и **В** горят непрерывно.

Если она выключена, то индикаторы **1** и **В** мигают.

- Для выключения системы Powermanagement коснитесь кнопки **1**.

Индикаторы **1** и **В** мигают.

- Для включения коснитесь кнопки **В**.

Индикаторы **1** и **В** горят длительно.

- Подтвердите действие с помощью кнопки остаточного хода .

Все индикаторы погаснут.

Если ваше подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

## Защитное отключение

Если система управления электропитанием Powermanagement выключена, то включённая вытяжка автоматически отключится через 12 часов (вентилятор и местное освещение).

- Для повторного включения нажмите кнопку Вкл/Выкл  или кнопку подсветки .

## Счётчики рабочих часов

Вытяжка запоминает время, в течение которого она работает.

Счётчики рабочих часов сигнализируют загоранием символа жироулавливающего фильтра  или символа угольного фильтра , если фильтры необходимо очистить или заменить. Информация о чистке и замене фильтров и обнулении счётчиков рабочих часов содержится в главе «Чистка и уход».

## Настройка счётчика работы жироулавливающих фильтров

Вы можете настроить счётчик рабочих часов в зависимости от ваших потребностей.

В заводской установке интервал между процессами очистки составляет 30 часов.

- Более короткий интервал в 20 часов будет целесообразным, если вы много жарите или используете фритюр.
- В том случае, если вы редко готовите, также целесообразен короткий интервал между процессами очистки. Это предотвратит затвердевание отложений жира, что может осложнить очистку.
- Более продолжительный интервал от 40 до 50 часов может быть выбран, если вы, как правило, готовите пищу с низким содержанием жира.

■ Выключите вентилятор и подсветку.

■ Одновременно коснитесь кнопки остаточного хода вентилятора <sup>5</sup><sub>15</sub> и кнопки жироулавливающих фильтров .

Символ жироулавливающих фильтров  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **В** показывают установленное время:

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| индикатор <b>1</b> ..... | 20 часов |
| индикатор <b>2</b> ..... | 30 часов |
| индикатор <b>3</b> ..... | 40 часов |
| индикатор <b>В</b> ..... | 50 часов |

■ Касанием цифр выберите нужное время.

■ Подтвердите действие с помощью кнопки жироулавливающих фильтров .

Все индикаторы погаснут.

Если ваше подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

## Эксплуатация (автоматический и ручной режим)

### Настройка счётчика рабочих часов угольных фильтров

Вы можете настроить счётчик рабочих часов в зависимости от ваших потребностей.

В заводской установке интервал между заменами составляет 180 часов.

- Выключите вентилятор и подсветку.
- Одновременно коснитесь кнопки остаточного хода  и кнопки угольного фильтра .

Символ угольного фильтра  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **В** показывают установленное время:

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| индикатор <b>1</b> ..... | 120 часов |
| индикатор <b>2</b> ..... | 180 часов |
| индикатор <b>3</b> ..... | 240 часов |
| индикатор <b>В</b> ..... | выключен  |

- Касанием цифр выберите нужное время.
- Подтвердите действие с помощью кнопки угольного фильтра .

Все индикаторы погаснут.

Если ваше подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

### Запрос показаний счётчика рабочих часов

До истечения времени эксплуатации фильтров вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.

- Включите вентилятор кнопкой Вкл/Выкл .
- Нажмите и держите нажатой кнопку жироулавливающих фильтров  или кнопку угольного фильтра .

Мигают один или несколько индикаторов уровня мощности вентилятора.

Количество мигающих индикаторов показывает истёкшее время эксплуатации в процентах.

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Индикатор <b>1</b> .....             | 25%  |
| Индикаторы <b>1</b> и <b>2</b> ..... | 50%  |
| Индикаторы <b>1</b> - <b>3</b> ..... | 75%  |
| Индикаторы <b>1</b> - <b>В</b> ..... | 100% |

При выключении вытяжки или нарушении электроснабжения количество истёкших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

## Рекомендации по экономии электроэнергии

Работа этой вытяжки характеризуется высокой эффективностью и экономией электроэнергии. Следующие советы помогут Вам пользоваться прибором с экономией энергоресурсов:

- При приготовлении блюд позаботьтесь о хорошей вентиляции кухни.
- По возможности готовьте при слабом уровне мощности/нагрева. При этом образуется меньше испарений, и вытяжка будет включаться на низком уровне мощности. Таким образом, будет снижен расход электроэнергии.
- Регулярно чистите или заменяйте фильтры. При сильном загрязнении фильтров снижается мощность вытяжки и уровень гигиены, повышается опасность возгорания.
- Пользуйтесь функцией Con@ctivity. При этом вытяжка включается и выключается автоматически. Она выбирает оптимальный уровень мощности в зависимости от интенсивности приготовления, что обеспечивает низкое потребление электроэнергии.
- При управлении вытяжкой вручную обращайте внимание на следующее:
  - Проверяйте выбранный уровень мощности вытяжки. Чаще всего бывает достаточен низкий уровень мощности. Используйте уровень Booster только при необходимости.
  - При сильном образовании испарений заранее включайте высокий уровень мощности. Это более эффективно, чем пытаться удалить распространившиеся на кухне испарения с помощью длительной эксплуатации вытяжки.
  - Следите за тем, чтобы вытяжка всегда была выключена после приготовления пищи. Если после приготовления воздух на кухне необходимо будет ещё очистить от оставшихся испарений и запахов, используйте функцию остаточного хода вентилятора. Вентилятор автоматически выключится по истечении выбранного времени остаточного хода.

# Чистка и уход

 Перед каждым проведением чистки и ухода отсоединяйте вытяжку от электросети (см. главу «Указания по безопасности и предупреждения»).

## Корпус

### Общая информация

 Поверхности прибора и элементы управления подвержены образованию царапин и порезов. Поэтому обратите внимание на следующие указания по чистке.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.
- В заключение вытирайте насухо все поверхности мягкой тканью.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или использованные губки с остатками абразивных средств.

### Особые указания для поверхностей из нержавеющей стали

- При чистке применяются средства, указанные в разделе «Общая информация», помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.
- Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальное средство для ухода за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе Miele или в интернет-магазине). Аккуратно наносите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

### Особые указания для корпусов с нанесением цвета

- При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

При проведении чистки образуются мельчайшие царапины на поверхности. В зависимости от освещения кухни они могут негативно влиять на внешнее восприятие.

### Особые указания для стеклянных поверхностей

- При чистке применяются средства, указанные в разделе «Общая информация», помимо этого подходит бытовое чистящее средство для стеклянных поверхностей.

## Жироулавливающие фильтры

### ⚠ Опасность возгорания!

Фильтры с большими отложениями жира могут загореться.

Регулярно очищайте жироулавливающие фильтры.

Металлические жироулавливающие фильтры многоразового использования, установленные в приборе, поглощают твёрдые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Жироулавливающие фильтры необходимо регулярно очищать.

Сильное загрязнение фильтров уменьшает мощность всасывания, что приводит к более сильному загрязнению вытяжки и кухни.

## Периодичность чистки

Скопившийся жир затвердевает спустя некоторое время и затрудняет очистку. Поэтому рекомендуется очищать жироулавливающие фильтры через каждые 3–4 недели.

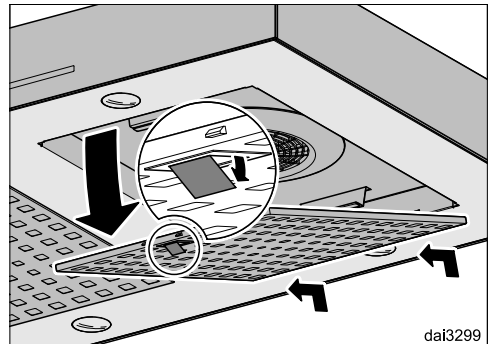
Счётчик рабочих часов напомнит вам с помощью горящего символа жироулавливающих фильтров  о регулярной очистке фильтров.

- Вы можете индивидуально настроить периодичность напоминания для счётчика рабочих часов (см. главу «Эксплуатация»).

## Извлечение жироулавливающего фильтра

⚠ Фильтр может упасть вниз при манипуляциях с ним.

Это может привести к повреждениям самого фильтра и конфорки. При обращении с фильтром крепко держите его в руке.



- Ослабить фиксатор фильтра, наклонить фильтр примерно на 45° вниз, вывести из паза и снять.

## Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

# Чистка и уход

## Неподходящие чистящие средства

Неподходящие средства при их регулярном применении могут привести к повреждениям поверхностей фильтров.

Следующие моющие средства не разрешены к использованию:

- средства для растворения накипи
- абразивные порошки и пасты
- агрессивные универсальные чистящие средства и спреи для растворения жира
- спреи для чистки духовых шкафов

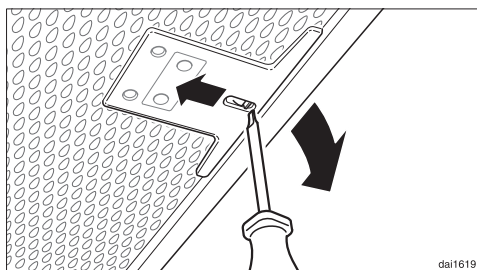
## Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- По возможности ставьте жироулавливающие фильтры в нижний короб вертикально или под углом. Следите за тем, чтобы распылительное коромысло свободно двигалось.
- Используйте бытовое средство для мытья посуды.
- Выберите программу мойки с температурой минимум 50°C и максимум 65°C.

При мытье в посудомоечной машине от воздействия некоторых моющих средств на внутренних поверхностях жироулавливающих фильтров могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

## После чистки

- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.
- После снятия жироулавливающих фильтров рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.
- Снова установите жироулавливающие фильтры. Следите за тем, чтобы при установке фиксатор был направлен вниз.



- Если фильтры были случайно установлены наоборот: разблокируйте фиксатор через выемки с помощью небольшой отвертки.

## Обнуление счётчика рабочих часов жировулавливающих фильтров

После очистки фильтров необходимо обнулить счётчик.

- При включённом вентиляторе касайтесь кнопки жировулавливающих фильтров  прим. 3 секунды, пока не будет мигать только индикатор **1**.

Символ жировулавливающих фильтров  погаснет.

Если вы чистите жировулавливающие фильтры до истечения срока эксплуатации:

- Касайтесь кнопки жировулавливающих фильтров  прим. 6 секунд, пока не будет мигать только индикатор **1**.

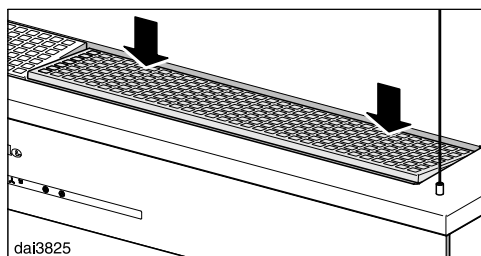
## Угольные фильтры

Дополнительно к жировулавливающим фильтрам используются четыре угольных фильтра. Они абсорбируют образующиеся во время приготовления запахи.

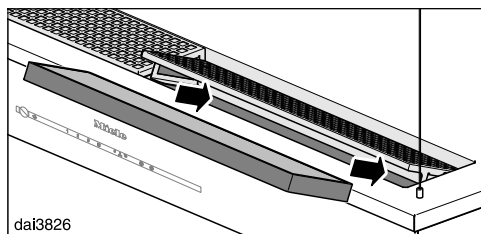
Угольные фильтры устанавливаются сверху в экран вытяжки.

### Установка/замена угольных фильтров

- Достаньте угольные фильтры из упаковки.



- Откройте отсеки для размещения угольных фильтров.



- Вставьте фильтры и снова закройте отсеки.

# Чистка и уход

## Периодичность замены

- Заменяйте угольные фильтры всегда в том случае, если запахи не абсорбируются в достаточной степени. Замена должна выполняться не реже, чем через каждые 2 года.

Счётчик рабочих часов напомним вам с помощью горящего символа угольных фильтров  о необходимости их регулярной замены.

## Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров

После замены фильтров счётчик рабочих часов необходимо обнулить.

- Для этого при включённом вентиляторе касайтесь кнопки угольного фильтра  прим. 3 секунды, пока не будет мигать только индикатор 1.

Символ угольного фильтра  погаснет.

Если вы хотите заменить угольные фильтры **до** истечения срока эксплуатации:

- Касайтесь кнопки угольного фильтра  прим. 6 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

## Утилизация угольных фильтров

- Использованные угольные фильтры можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

## Регенерируемые угольные фильтры

Для этой вытяжки можно приобрести регенерируемые угольные фильтры. Их можно использовать несколько раз после регенерации в духовом шкафу.

Указания по монтажу и эксплуатации см. в соответствующей инструкции по эксплуатации.

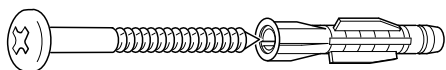
Вы сможете приобрести угольные фильтры в интернет-магазине Miele [www.miele-shop.ru](http://www.miele-shop.ru), сервисной службе (см. информацию в конце данной инструкции) или в торговых точках Miele.

Обозначение типа фильтра Вы найдете в главе «Технические характеристики».

## Перед монтажом

⚠ Перед проведением монтажа обратите внимание на всю информацию, приведенную в этой главе и в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

## Материал для монтажа



56610006850

**4 шурупа 5 x 60 мм и**

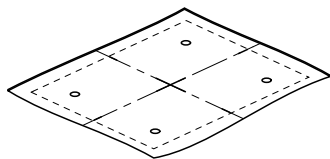
**4 дюбеля 8 x 50 мм**

для крепления вытяжки к потолку.

⚠ Шурупы и дюбели подходят для монтажа к бетонным потолкам.

Для других конструкций потолка используйте подходящий крепёжный материал.

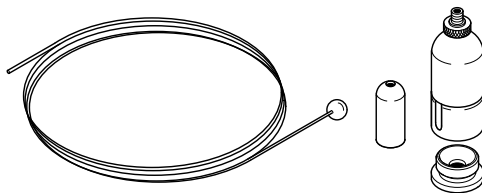
Обращайте внимание на достаточную несущую способность потолка.



0412796

## Шаблон для сверления отверстий

Картонный вкладыш служит шаблоном для сверления.



## 4 крепёжных набора

для подвешивания вытяжки, состоящие из 4 тросиков, 4 креплений для корпуса и 4 креплений для потолка.

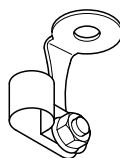
⚠ Не следует использовать подвеску для крепления дополнительных элементов конструкции (например, разделительной перегородки).



08277310

## 3 зажима

для крепления сетевого кабеля на тросе подвески.



0412791

## 1 зажим для уменьшения растягивания кабеля

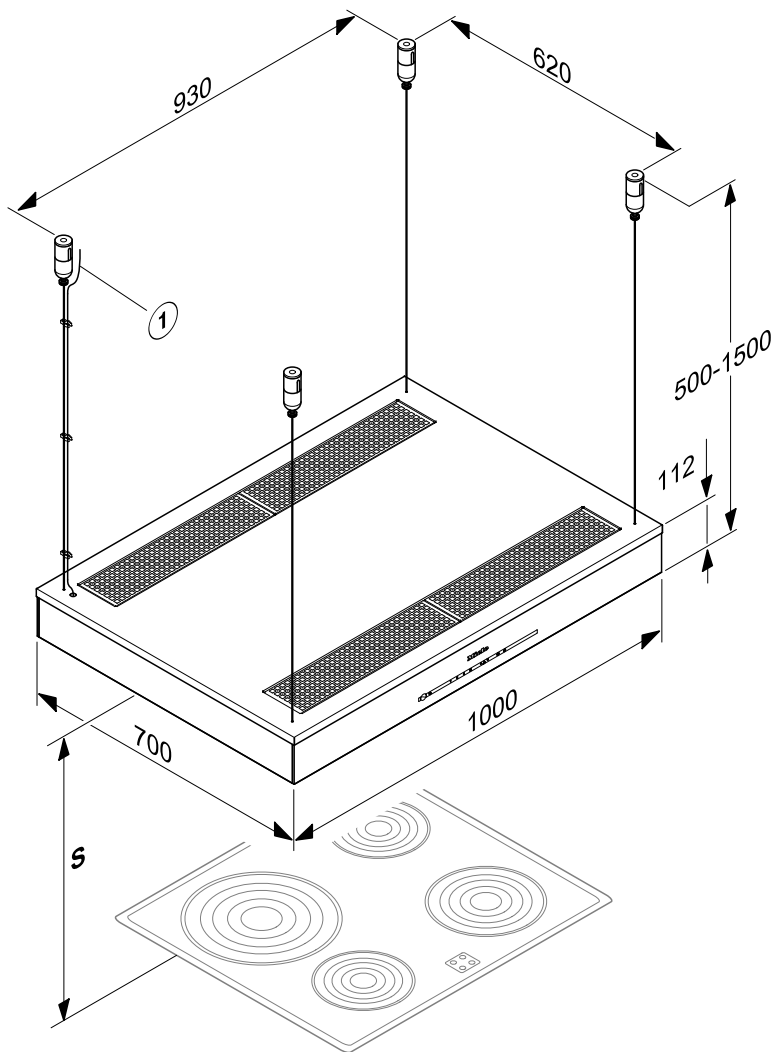
для монтажа сетевого кабеля на одном из потолочных креплений.

## Монтажный план

Отдельные этапы монтажа описаны в прилагаемом монтажном плане.

# Монтаж

## Размеры прибора



dal3399

## ① Сетевой кабель

### Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)

При выборе расстояния между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки учитывайте указания производителя варочной поверхности. Если в них не заданы безопасные расстояния большего размера, то соблюдайте следующие минимальные расстояния.

Учитывайте также информацию об этом в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

| Прибор                                                                                                                                | Минимальное расстояние S |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Электрическая варочная панель                                                                                                         | 450 мм                   |
| Электрогриль, фритюрница (электрическая)                                                                                              | 650 мм                   |
| Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $\leq 12,6$ кВт, мощность отдельной горелки не более $> 4,5$ кВт.                | 650 мм                   |
| Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $> 12,6$ кВт и $\leq 21,6$ кВт, мощность отдельной горелки не более $> 4,8$ кВт. | 760 мм                   |
| Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $> 21,6$ кВт, или одна из горелок $> 4,8$ кВт.                                   | запрещается              |
| Отдельная газовая конфорка мощностью $\leq 6$ кВт                                                                                     | 650 мм                   |
| Отдельная газовая конфорка мощностью $> 6$ кВт и $\leq 8,1$ кВт                                                                       | 760 мм                   |
| Отдельная газовая конфорка мощностью $> 8,1$ кВт                                                                                      | запрещается              |

## Рекомендации по проведению монтажа

- Для того, чтобы можно было свободно и удобно работать под вытяжкой, мы рекомендуем соблюдать расстояние до электрических конфорок также не менее 650 мм.
- При выборе монтажной высоты учитывайте рост пользователей. Им должно быть удобно работать у варочной поверхности и управлять вытяжкой.
- Учитывайте, что с увеличением расстояния до варочной поверхности ухудшается улавливание испарений.
- Для того, чтобы испарения устранялись как можно лучше, следует помнить, что вытяжку необходимо монтировать по центру над панелью конфорок, без смещения в сторону или назад.
- Варочная панель должна быть по возможности уже, чем вытяжка. По крайней мере, она должна иметь с ней одинаковую ширину.
- Место монтажа должно быть легко доступным. В случае сервисного обслуживания должен быть обеспечен доступ к вытяжке, а также возможность ее демонтажа. Учитывайте это, например, при размещении шкафов, полок, потолочных и декоративных элементов вблизи вытяжки.

 Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель прибора ответственности не несет.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться только квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает принятые в данной стране инструкции и предписания предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Кухонную вытяжку можно подключать только к проложенной согласно предписаниям сети электропитания. Подключение прибора должно выполняться только к стационарной электропроводке с заземлением!

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

В месте подключения должны быть предусмотрены устройства отключения от сети для каждого полюса. Это любые доступные выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные реле.

Необходимые параметры подключения Вы сможете найти на типовой табличке (см. главу «Сервисная служба и гарантия качества»). Проверьте, совпадают ли эти данные с напряжением и частотой электросети.

Подключайте сетевой кабель согласно следующей схеме:

зеленый/желтый ..... заземление (⊕)  
синий..... нейтраль (N)  
коричневый .....фаза (L1)

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 «Правил устройства электроустановок».

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

**ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

# Сервисная служба и гарантия качества

---

Если Вы не можете сами устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в конце инструкции, в главе «Контактная информация о Miele».

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора.

Эти данные Вы найдете на типовой табличке.

## Расположение типовой таблички

Вы увидите типовую табличку, когда извлечете жироулавливающие фильтры.

## Условия гарантии и гарантийный срок

Гарантийный срок составляет 2 года.

Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

## Сертификат соответствия

RU C-DE.AЯ46.B.85102  
с 03.05.2018 по 02.05.2023

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

## Условия транспортировки и хранения

- При температуре от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ , а также кратковременно, не более 24 часов, до  $+70^{\circ}\text{C}$
- Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Срок службы прибора: 10 лет

Срок хранения не установлен

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Технические характеристики

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Мотор вентилятора           | 2 x 72 Вт                       |
| Освещение панели конфорок   | 4 x 3 Вт                        |
| Общая потребляемая мощность | 156 Вт                          |
| Напряжение сети, частота    | Переменный ток<br>230 В , 50 Гц |
| Предохранитель              | 10 А                            |
| Длина сетевого кабеля       | 1,8 м                           |
| Вес                         | 33 кг                           |

### Wi-Fi модуль

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Диапазон частот                  | 2,412 - 2,462 ГГц |
| Максимальная излучаемая мощность | < 100 мВт         |

### Радиомодуль (ZigBee)

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Диапазон частот                  | 2,405 - 2,48 ГГц |
| Максимальная излучаемая мощность | < 10 мВт         |

### Дополнительно приобретаемая принадлежность для режима циркуляции

Набор угольных фильтров DKF 21-1 или DKF 21-R (регенерируемый). Наборы состоят из четырёх угольных фильтров.

# Технические характеристики

---

## Указание для сравнительных испытаний

Данные, приведённые в нижеследующих таблицах параметров, были получены в соответствии с действующими нормами EN 61591 и EN 60704-3. При проведении теста расстояние между измерительным стендом/панелью конфорок и нижним краем вытяжки составляло 600 мм, испытательное напряжение составляло 230 В.

## Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

**Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

# Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запаха нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)
- **для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)
- **для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО « Миле »

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО « Миле »

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)





Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империял-Верке оХГ, Миле-Штрассе, 1, 59759 Арнсберг, Германия  
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортёры:

Уполномоченный представитель  
производителя на территории РФ:  
ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

ООО «Миле»  
ул. Жилинская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



DA 6708 D

ru-RU, KZ, UA

M.-Nr. 10 899 200 / 00